

Via Mendola 5 Alte Mendelstrasse
I-39100 Bolzano/Bozen
tel. 0471 264444 • fax 0471 266021
www.bpi.claudiaugusta.it
e-mail: info@bpi.claudiaugusta.it



**Ricerca bibliografica sulla letteratura lusofona emergente contemporanea a cura della
Biblioteca Provinciale Italiana Claudia Augusta**

Agualusa, José Eduardo. O ano em que Zumbi tomou Rio
Quando Zumbi prese Rio, Roma : La nuova frontiera, 2003.

Agualusa, José Eduardo. Nação crioula
Ein Stein unter Wasser, München : dtv, 1999.

Agualusa, José Eduardo. A conjura
La congiura, Napoli : Pironti, 1997.

Aguiar, João. A Encomendação das Almas
Verirrte Seelen, Frankfurt am Main : Ullstein, 1998

Aguiar, João. Os comedores de pérolas
I mangiatori di perle, Firenze : Giunti, 1996.

Alegre, Manuel. O homem do país azul
L'uomo del paese azzurro : Napoli, Liguori, 1999.

Alegre, Manuel
Manuel Alegre : Gedichte und Prosa, Frankfurt am Main : TFM, 1998.

Almeida, Germano. A ilha fantástica
L'isola fantastica, Roma : Cavallo di ferro, 2006.

Almeida, Germano. Os dois irmãos
I due fratelli, Roma : La nuova frontiera, 2005.

Almeida, Germano. O testamento do Sr. Napomuceno da Silva Araujo
Il testamento del sig. Napomuceno da Silva Araujo, S. Marino : AIEP, Rimini : Guaraldi, 1996.

Alves, Jorge Canifa. Contos de altalena
Racconti in altalena, Bologna, Edizioni dell'arco, 2005.

Antunes, Antonio Lobo. Exortação aos crocodilos
Esortazione ai coccodrilli, Torino : Einaudi, 2005.
Anweisungen an die Krokodile, Frankfurt am Main : Luchterhand, 1999

Antunes, Antonio Lobo. Que farei quando tudo arde?
Che farò quando tutto brucia?, Milano : Feltrinelli, 2004.

Antunes, Antonio Lobo. A morte de Carlos Gardel
La morte di Carlos Gardel, Milano : Feltrinelli, 2002.

Antunes, Antonio Lobo. O esplendor de Portugal
Lo splendore del Portogallo, Torino : Einaudi, 2002.

Antunes, Antonio Lobo. A ordem natural das coisas
L'ordine naturale delle cose, Milano : Feltrinelli, 2001.

Antunes, Antonio Lobo. Os cúis de Judas
In culo al mondo, Torino : Einaudi, 1996 e 2000.
Der Judaskuß, München : dtv, 1997.

Antunes, Antonio Lobo. O manual dos inquisidores
Il manuale degli inquisitori, Torino : Einaudi, 1999.
Das Handbuch der Inquisitoren, Frankfurt am Main : Luchterhand, 1997.

Antunes, Antonio Lobo. Tratado das paixões da alma
Trattato delle passioni dell'anima, Milano : Feltrinelli, 1998.

Antunes, Antonio Lobo. As naus
Le navi, Torino : Einaudi, 1997.

Barbosa, Miguel. O marinheiro cego pensando na Índia
Crociata immaginaria di un marinaio cieco : romanzo psicopoetico, Roma : Bulzoni, 1997.

Brasil, Mariana. O manuscrito de Sônia
Il manoscritto di Sonia, Milano : Italia nuova, 2004.

Buarque, Chico (Francisco (Chico) Buarque de Hollanda). Budapeste
Budapest, Milano : Giangiacomo Feltrinelli, 2005.

Buarque, Chico (Francisco (Chico) Buarque de Hollanda). Benjamim
Benjamim, Milano : A. Mondadori, 1999.

Buarque, Chico (Francisco (Chico) Buarque de Hollanda). Estorvo
Disturbo, Milano : Mondadori, 1992.

Cardoso, Luiz Claudio. Meu pai, acabaram com êle
Scomparso, Milano : Salani, 2001.
Der Tag, an dem sie Vater holten, Zürich [ecc.] : Nagel & Kimche, 1996.

Carvalho, Bernardo. Nove noites
Neun Nächte, München : Luchterhand, 2006.

Carvalho, Bernardo. Mongólia
Mongolia, Milano : Feltrinelli, 2005.

Carvalho, Bernardo. Onze :una história
Undici, Roma : Volland, 2000.

Chiziane, Paulina. Niketche, uma história de poligamia
Niketche : una storia di poligamia, Roma : La nuova frontiera, marzo 2006.

Chiziane, Paulina. O sétimo juramento
Il settimo giuramento, Roma : La nuova frontiera, 2002.
Das siebte Gelöbnis, Frankfurt am Main : Brandes & Apsel, 2003.

Chiziane, Paulina. Ventos do apocalipse
Wind der Apokalypse, Frankfurt am Main : Brandes & Apsel, 2002.

Chiziane, Paulina. Balada de amor ao vento
Liebeslied an den Wind, Frankfurt am Main : Brandes & Apsel, 2001.

Cláudio, Mário. A fuga para o Egipto
La fuga in Egitto, Palermo : Sellerio, 2001.

Cláudio, Mário.
La tela del sogno, L'Aquila [ecc.] : Japadre, 1993.

Cláudio, Mário. Amadeu
Amadeo, Milano : Feltrinelli, 1988.

Coelho, Paulo. O Zahir
Lo Zahir, Milano : Bompiani, 2005.
Der Zahir, Zürich : Diogenes, 2005.

Coelho, Paulo. Onze minutos
Undici minuti, Milano : Bompiani, 2003.
Elf Minuten, Zürich : Diogenes, 2003.

Coelho, Paulo. O diário de um mago
Il cammino di Santiago, Milano : Bompiani, 2003.
Auf dem Jakobsweg, Zürich : Diogenes, 1999.

Coelho, Paulo. O demonio e a srta. Prym
Il diavolo e la signorina Prym, Milano : Bompiani, 2000.
Der Dämon und Fräulein Prym, Zürich : Diogenes, 2001.

Coelho, Paulo. O monte Cinco
Monte Cinque, Milano : Tascabili Bompiani, 2001.
Der fünfte Berg, Zürich : Diogenes, 1998.

Coelho, Paulo. Veronika decide morrer
Veronika decide di morire, Milano : Bompiani, 1999.
Veronika beschließt zu sterben, Zürich : Diogenes, 2000.

Coelho, Paulo. Manual do guerreiro da luz
Manuale del guerriero della luce, Milano : RCS, 1997.
Handbuch des Kriegers des Lichts, Zürich : Diogenes, 2001.

Coelho, Paulo. Na margem do rio Piedra eu sentei e chorei
Sulla sponda del fiume Piedra mi sono seduta e ho pianto, Milano : Bompiani, 1996.
Am Ufer des Rio Piedra saß ich und weinte, Zürich : Diogenes, 1997

Coelho, Paulo. O alquimista
L'alchimista, Milano : Bompiani, 1995.
Der Alchemist, Zürich : Diogenes, 1996.

Couto, Mia. Um rio chamado Tempo, uma casa chamada Terra
Un fiume chiamato Tempo, una casa chiamata Terra, Parma : Guanda, 2005.

Couto, Mia. A varanda do frangipani
Sotto l'albero dei frangipani, Parma : Guanda, 2002.
Unter dem Frangipanibaum, Berlin : Fest, 2000.

Couto, Mia. Terra sonâmbula
Terra sonnambula, Parma : Guanda, 1999 e 2002.
Das schlafwandelnde Land, Frankfurt am Main : dipa-Verl., 1994.

Direitinho, José Riço. Breviário das más inclinações
Breviario degli istinti malvagi, Torino : Einaudi, 2005.
Brevier der schlechten Gewohnheiten, München : Hanser, 1997.

Direitinho, José Riço. O relógio do cárcere
Kerker der Engel, Heidelberg : Elfenbein, 2000.

Fabrica. Contos de favela
Racconti di favela (libro + DVD), Milano : Mondadori, 2004.

Garcia-Roza, Luiz Alfredo. Uma janela em Copacabana
Ein Fenster in Copacabana, Berlin : BvT, 2005.

Garcia-Roza, Luiz Alfredo. Vento Sudoeste
Südwestwind, Berlin : BvT, 2003.

Garcia-Roza, Luiz Alfredo. O Silêncio da Chuva
Il silenzio della pioggia, Milano : Rizzoli, 2002.
Das Schweigen des Regens, Berlin : BvT, 2003.

Garcia-Roza, Luiz Alfredo. Achados e Perdidos
Il teorema di Rio, Milano : Rizzoli, 2001.
Die Tote von Ipanema, Berlin : BvT, 2003.

Hatoum, Milton. Dois irmãos
Due fratelli, Milano : Tropea, 2005.
Zwei Brüder, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2002.

Hatoum, Milton. Relato de um certo oriente
Brief aus Manaus, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2002.
Jorge, Lidia. O vento assobiando nas ruas
Milene, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2005.

Jorge, Lidia. O jardim sem limites
Paradies ohne Grenzen, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997 e 2002.

Jorge, Lidia. O vale da paixão
L'eredità dell'assente, Milano : Bompiani, 2003.
Die Decke des Soldaten, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1998.

Jorge, Lidia. A costa dos murmúrios
La costa dei sussurri, Firenze : Giunti, 1992.
Die Küste des Raunens, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1998.

Lacerda, Rodrigo. O mistério do leão rampante
William & Mary, Milano : Frassinelli, 1999.

Lins, Paulo. Cidade de Deus
Città di Dio, Torino : Einaudi, 1999.
Città di Dio, Milano : Mondadori, luglio 2006.
Die Stadt Gottes, München : Blumenbar, 2004.

Lopes, Carlos Herculano.
Il vestito, Roma : Cavallo di ferro, 2005.

Luft, Lya. Perdas e ganhos.
Perdite e guadagni : il bello della vita, Milano : Bompiani, marzo 2006.
Gezeiten des Glücks : ein erfülltes Leben, Berlin : Marion von Schröder, 2005.

Luft, Lya. A asa esquerda do anjo
L'ala sinistra dell'angelo, Repubblica di San marino : AIEP, 1993

Macedo, Helder. Pedro y Paula
Pedro e Paula, Torino : Einaudi, 2003.

Mainardi, Diogo. Contra o Brasil
Contro il Brasile, Milano : Baldini & Castoldi, 2003.
Contro il Brasile, Roma : Theoria, 1999.

Mainardi, Diogo. Polígono das sêcas
Il poligono della siccità, Torino : Einaudi, 1997.

Marques, Helena. O último cais
L'ultimo molo, Roma : Cavallo di ferro, 2005.
Raquels Töchter, München, Goldmann, 1999.

Marques, Helena. A deusa sentada
Die Reise nach Malta, München, Goldmann, 2001.

Melo, João : de. Autópsia de um mar de ruínas
Autopsia di un mare di rovine, Roma : Cavallo di ferro, 2005.

Melo, Patricia. Valsa negra
Schwarzer Walzer, München : Droemer Knauer, 2005.

Melo, Patricia. Acqua toffana
Acqua tofana, Como [etc.] : Ibis, 2004.

Melo, Patricia. Inferno
Inferno, Stuttgart : Klett-Cotta, 2003.

Melo, Patricia. Elogio de mentira
Elogio della menzogna, Roma : Fanucci, 2002.
Wer lügt gewinnt, Stuttgart : Klett-Cotta, 1999.

Melo, Patricia. O matador
Il matador, Milano : Feltrinelli, 1998.
O matador, Stuttgart : Klett-Cotta, 1997.

Moura, Vasco Graça. A morte de ninguém
Morte di nessuno, Roma : Empiria, 2000.

Moura, Vasco Graça. Partida de Sofonisba às seis e doze da manhã
Partenza di Sofonisba alle sei e dodici della mattina, Roma : Empiria, 1999.

Ondjaki. O assobiador
Il fischiatore, Roma : Edizioni Lavoro, 2005.

Peixoto, José Luís. Morreste-me
Questa terra ora crudele, Roma : La nuova frontiera, 2005.

Peixoto, José Luís. Uma casa na escuridão
Una casa nel buio, Roma : La nuova frontiera, 2004.

Peixoto, José Luís. Nenhum olhar
Nessuno sguardo, Roma : La nuova frontiera, 2002.

Pepetela. Jaime Bunda, o agente secreto
Jaime Bunda, Geheimagent, : Unionsverlag, 2004 e 2006.

Pepetela. Mayombe
Mayombe, Roma : Edizioni Lavoro, 1989.
Majombe, Bonn : Issa, 1985

Pepetela. A Parábola do Cágado Velho
La parabola della vecchia tartaruga, Nardò : Besa, 2000.

Pessotti, Isaias. Aqueles cães malditos de Arquelau
I cani di Archelao, Milano : Italia Nuova, 2005.

Piassa Polizzi, Valéria. Depois daquela viagem
Dopo quel viaggio : diario di bordo di una ragazza che ha imparato a vivere con
l'AIDS, Milano: Bompiani, 1999.

Ramos, Wanda. Percursos
Percorsi, Rimini : Guaraldi; Repubblica di San Marino: AIEP, 1996.

Ribeiro, João Ubaldo. Viva o povo brasileiro
Viva il popolo brasiliano, Milano : Frassinelli, 1997.
Brasilien, Brasilien, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2000.

Ribeiro, João Ubaldo. Sergento Getúlio
Sergente Getúlio, Torino : Einaudi, 1986.

Rui, Manuel. A Onda
Magari fossi un'onda, Roma : La nuova frontiera, aprile 2006
Das Meer und die Erinnerung, Leipzig : Aufbauverlag, 1988.

Santos, Vilma. Estórias de Ilhéus
Storie di Ilhéus, Milano : Todariana, 2000.

Scliar, Moacyr. Max e os felinos
Piccola guida per naufraghi con giaguaro e senza sestante, Padova : Meridiano zero, 2005.

Scliar, Moacyr. A mulher que escreveu a Bíblia
La donna che scrisse la Bibbia, Roma : Voland, 2004.

Scliar, Moacyr. O centauro no jardim
Il centauro nel giardino, Roma : Voland, 2002.

Scliar, Moacyr. A orelha de Van Gogh
L'orecchio di Van Gogh, Roma : Voland, 2000.

Soares, Jô. O xangô de Baker street
Un samba per Sherlock Holmes, Torino : Einaudi, 2001.
Sherlock Holmes in Rio, München : Heyne, 2002.

Soares, Jô. O homem que matou Getúlio Vargas
L'uomo che uccise Getúlio Vargas : biografia di un anarchico, Torino : Einaudi, 1999.

Tavares Gonçalo M.
Il signor Henri, Parma : Guanda, maggio 2006.

Tavares Gonçalo M. O Senhor Valéry
Il signor Valéry, Parma : Guanda, 2005.

Tavares, Miguel Sousa. Equador
Equatore, Roma : Cavallo di ferro, 2005.
Am Äquator, München : Bertelsmann, 2005.

Verissimo, Luis Fernando. Gula o Clube dos anjos
Il club degli angeli, Milano : Ponte alle Grazie, [2002].
Der Club der Engel, München : Droemer, 2001.

Verissimo, Luis Fernando. As mentiras que os homens contam
Le bugie che raccontano gli uomini, Milano : Ponte alle Grazie, 2004.

Verissimo, Luis Fernando. O opositor
Meierhoffs Verschwörung, München : Droemer Knaur, 2006.

Verissimo, Luis Fernando. Borges e os orangotangos eternos
Vogelsteins Verwirrung, München : Droemer Knaur, 2003.

AA.VV. Lusofonica : antologia della nuova narrativa in lingua portoghese / a cura di Giorgio de Marchis, Roma : La nuova frontiera, maggio 2006.

Bolzano, 28 febbraio 2006